

LA LEY DE VIGILANCIA CONSTITUCIONAL EN LA URSS

Manuel B. García Álvarez

Catedrático de Derecho Constitucional
Universidad de León

Una de las novedades sobre la que más se había especulado en la URSS, durante los últimos años, era la de la posible introducción de alguna modalidad del control de constitucionalidad.

Como es sabido, los países socialistas han estado tradicionalmente en contra de la introducción de institutos de esa naturaleza, y ello por interpretar que la Asamblea representativa es suprema a todos los efectos, excluyendo la posibilidad de que cualquier otro órgano pudiese ejercer un control sobre la constitucionalidad de las disposiciones emanadas de aquélla. Sin embargo, es lo cierto que en los últimos años se había venido verificando un cambio de actitud al respecto en la doctrina y en la legislación de dichos Estados.

Ciertamente, la reforma constitucional soviética en este punto no ha ido tan allá como se esperaba, no solamente en los países occidentales, sino en la propia URSS, donde en el transcurso de los dos últimos años habían aparecido diversas publicaciones en las que se sugería introducir alguna modalidad de control jurisdiccional, sobre todo ecomendado este último al Tribunal Supremo, de acuerdo con el ya lejano y más que discutible precedente de la década de los años veinte.

En la versión definitiva de la nueva normativa constitucional no ha ocurrido así, pero, de todos modos, nos encontramos con un principio de «control».

En efecto, una de las novedades de mayor interés aportadas por la Ley de reforma constitucional de 1 de diciembre de 1988¹ es, sin duda, la creación de un, así denominado, Comité de vigilancia constitucional. En la línea del Consejo constitucional creado en Hungría poco tiempo antes, aparece configurado como un órgano peculiar, en principio de carácter consultivo —emana dictámenes—, cuya única competencia

¹ Sobre las leyes de reforma constitucional en la URSS, véase mi trabajo en el núm. 6 de la *Revista del Centro de Estudios Constitucionales*.

«jurisdiccional» consistía en la posibilidad de suspender diversos actos de los órganos estatales y de las organizaciones sociales. Lo que ocurre es que tras las últimas modificaciones constitucionales varios de sus dictámenes serán vinculantes, a no ser que el órgano representativo supremo, por mayoría cualificada de dos tercios, decidiese lo contrario.

En realidad, la fórmula soviética pretende estar a caballo entre, de un lado, la tesis de quienes se oponen a que un órgano no parlamentario pueda ser competente para, entre otras cosas, expulsar del ordenamiento disposiciones emanadas del legislativo y, de otra parte, la de quienes pedían la creación de un órgano jurisdiccional de control de la constitucionalidad de las leyes.

El Comité está regulado en el artículo 124 de la Constitución de la URSS (hasta marzo de 1990, art. 125), que ha sido objeto de desarrollo por Ley de 23 de diciembre de 1989 y ha celebrado ya su sesión constitutiva el pasado 16 de mayo², bajo la presidencia de S. S. Alekseev, que con antelación había desempeñado la presidencia del Comité legislativo del Soviet Supremo de la URSS.

Claro que el extraordinario dinamismo a que está sometida la vida política soviética no ha dejado de afectar a la normativa reguladora de la vigilancia constitucional. Así, una de las leyes de reforma constitucional aprobada en diciembre del pasado año ha introducido importantes modificaciones en el texto, aprobado justamente un año antes, a las que me referiré a continuación. Por otra parte, una *postanovlenie* del Congreso de diputados populares de la URSS, «Sobre la elección del Comité de vigilancia constitucional de la URSS», además de proclamar la elección del citado S. S. Alekseev, como Presidente, y de B. M. Lasarev, como Vicepresidente³, encomendaba —tal vez interpretando que el artículo 124 de la Constitución de la URSS sólo contiene una reserva relativa a favor de la elección por el propio Congreso— al Soviet Supremo la elección del resto de los miembros del Comité, y también precisaba que, además de un miembro por cada república federada —lo que, al formar mayoría, debería ser una garantía de los derechos soberanos de las repúblicas—, debería haber cuatro miembros procedentes de las formaciones autónomas.

De acuerdo con la actual redacción del artículo 124 de la Constitución de la URSS, a diferencia de la primera, aprobada en diciembre de 1988, además de ampliar a veinticinco su número de miembros⁴, elegi-

² *Izvestija*, 16-5-1990.

³ B. M. Lasarev había sido hasta entonces encargado de sección en el Instituto de Estado y Derecho de la Academia de Ciencias de la URSS. La elección del resto de los miembros, o más exactamente de su mayoría, se llevaría a cabo el 27 de abril de 1990, en sesión ordinaria del Soviet Supremo; todos ellos son juristas de formación, además de un historiador y de un catedrático de filosofía (*Izvestija*, 28-4-1990). Con posterioridad a la redacción de estas líneas, el autor ha tenido ocasión de mantener una larga entrevista con B. M. Lasarev, en la sede del Instituto de Estado y Derecho de la Academia de Ciencias de la URSS.

⁴ El número de miembros del Comité, según el primero de los proyectos de ley de reforma constitucional, publicado el 22 de octubre de 1988, era de quince. Debido a las presiones de algunas repúblicas federadas, dicho número sería aumentado a veintitrés en el texto definitivo de aquella ley.

dos todos ellos por diez años y renovables por mitades cada cinco, se modifica su ámbito competencial, en la medida en que a partir de entonces puede emanar dictámenes sobre leyes y «actos jurídicos» del propio Congreso de diputados, en lugar de hacerlo solamente sobre los proyectos aprobados por el órgano representativo supremo. También se incluyen los Tratados internacionales y «otras obligaciones» de la URSS o de las repúblicas.

Pero, de otro lado, la Ley de 23 de diciembre de 1989 limita la esfera de vigilancia ejercida por el Comité sobre las disposiciones jurídicas de las repúblicas; pues si en la primera versión el Comité vigilaba la concordancia con la Constitución y con las leyes de la URSS de todos los actos de los órganos superiores de las repúblicas federadas, ahora se recoge la vigilancia sobre la concordancia de las constituciones y de las leyes de las repúblicas federadas sólo con la Constitución de la URSS; es decir, que la compatibilidad con las leyes de la Unión tan sólo es exigida a las leyes republicanas, y no a las constituciones.

También queda excluida la referencia a la vigilancia sobre los actos del Consejo de Ministros de las repúblicas federadas; pues la vigilancia sobre estos y otros actos republicanos corresponderá a la competencia de los órganos correspondientes de las repúblicas. Por lo demás, la decisión del Comité no supondrá en ningún caso la anulación ni la suspensión de la vigencia de una constitución republicana.

Se trata en todos estos casos de importantes concesiones a las repúblicas, aunque sin llegar a aceptar las demandas de aquellos para los que ningún acto de una república podría estar sometido a vigilancia de un órgano federal.

En el mismo sentido de realizar concesiones a las repúblicas va una *postanovlenie* del Congreso de diputados⁵, donde se dice que las disposiciones referentes a la vigilancia de la concordancia con las constituciones y las leyes de las repúblicas con la Constitución y las leyes de la URSS entrarán en vigor al mismo tiempo, y no antes, que la reforma del capítulo de la Constitución de la Unión dedicado a la estructura nacional-estatal.

En otro orden de cosas, la actual normativa delimita negativamente el ámbito competencial del Comité al establecer que su competencia no se extiende al examen de la constitucionalidad de las decisiones de los Tribunales.

Ha sido ampliado el círculo de sujetos con iniciativa para plantear cuestiones ante el Comité respecto de actos de otros órganos del Estado y de las organizaciones sociales. Más o menos coincide con el del artículo 114 de la Constitución de la URSS, referente a la iniciativa legislativa popular, con lo que, entre otras cosas, se garantizan los derechos de las minorías parlamentarias al permitir que un quinto de los diputados o un quinto de los miembros del Soviet Supremo pueda plantear cuestiones ante el Comité. En cuanto a la iniciativa del propio Comité, queda

⁵ De 23 de diciembre de 1989, *O porjadke vvedenja v dejstvie Zakona SSSR/«Okonstitutsionnom nadzore v SSSR»*.

limitada a examinar la constitucionalidad de los actos solamente de los órganos superiores de la URSS o de otros órganos formados o elegidos por el Congreso o por el Soviet Supremo.

El que, a diferencia de los Tribunales constitucionales de los países occidentales, cuyas resoluciones pueden, como es sabido, anular disposiciones inconstitucionales, en el caso del Comité esa posibilidad no se dé, ha sido presentado por los sectores oficiales como un rasgo democrático. Y es que el Comité no solamente no anula, sino que tampoco suspende la vigencia de las constituciones de las repúblicas, ni tampoco de las leyes de la URSS y de otros actos adoptados por el Congreso.

La vigencia de los restantes actos, en caso de infracción de la Constitución o de las leyes de la Unión, es suspendida hasta que sea eliminada la inconstitucionalidad, estando obligado el órgano que ha emanado el acto a actuar en ese sentido en un plazo de tres meses. En todos los supuestos el dictamen del Comité es enviado al órgano que emanó al acto sobre el cual se emite el dictamen; al órgano por cuya iniciativa es examinada una cuestión, y al mismo tiempo al Presidium del Soviet Supremo de la URSS.

Si, transcurrido ese plazo, no es eliminada la inconstitucionalidad, el Comité se dirigirá al Congreso o al Soviet Supremo o al Consejo de Ministros de la URSS pidiendo la anulación del acto contrario a la Constitución o a las leyes de la URSS del órgano a ellos subordinado. Caso de que el Soviet Supremo rechace el dictamen del Comité decidiría en última instancia el Congreso de diputados de la URSS. Claro que, de acuerdo con la reforma introducida, si la propuesta de rechazar el dictamen no obtuviese en el Congreso el número necesario de votos —dos tercios del total—, el acto inconstitucional o ilegal dejará de estar en vigor, con excepción, como ya hemos apuntado, de las constituciones de las repúblicas federadas.

El dictamen del Comité según el cual un acto normativo o partes del mismo violan los derechos y libertades fundamentales del hombre consagrados en la Constitución de la URSS y en los Tratados internacionales de los que es parte la Unión Soviética, tendrá como consecuencia que dicho acto dejará de estar en vigor a partir del momento en que el Comité adopte el dictamen.

La Ley que desarrolla el artículo 124 de la Constitución regula, en su artículo 23, la iniciativa legislativa que puede ejercer el Comité, y se refiere a su utilización para el supuesto de que aquél constataste que la inexistencia de un acto legislativo impide la observancia de la Constitución, si bien añade que podrá también utilizar la iniciativa «en otros supuestos».

La última, por ahora, de las leyes de reforma constitucional, de 14 de marzo de 1990, al crear la figura del Presidente de la URSS, incluye a este último entre los sujetos que pueden pedir al Comité que ejerza su función de vigilancia constitucional. Por su parte, los *ukases* del Presidente pueden ser objeto de «vigilancia».

En resumen, tras las últimas reformas constitucionales, el Comité de vigilancia constitucional de la URSS tiene competencia para emanar

dictámenes sobre la conformidad con la Constitución de la URSS de los proyectos de ley de la Unión y sobre otros actos presentados en el Congreso; sobre la conformidad con la Constitución de la URSS de las leyes del Congreso, así como de las constituciones de las repúblicas federadas; sobre la conformidad con la Constitución y las leyes de la URSS de los actos del Soviet Supremo y de sus Cámaras, así como de los proyectos de actos introducidos para deliberación de dichos órganos; de las leyes de las repúblicas federadas; de las *postanovlenie* y de los *rasporiazhenie* del Consejo de Ministros de la URSS con los Tratados internacionales de la URSS y de las repúblicas federadas; y sobre la conformidad con la Constitución y las leyes de la URSS de los actos normativos de los órganos supremos estatales de las organizaciones sociales creados o elegidos por el Congreso o por el Soviet Supremo de la URSS.

Finalmente, y por iniciativa de cualquiera de las partes en litigio, el Comité puede «examinar» los conflictos que surgan entre la URSS y las repúblicas, entre las propias repúblicas, o entre éstas y las demás formaciones nacional-territoriales.

Todas las decisiones del Comité, que deberán estar motivadas, serán adoptadas por mayoría, pudiendo los miembros que no estén de acuerdo con el parecer mayoritario expresar su opinión por escrito en el dictamen del Comité.

LEY DE LA URSS «SOBRE LA VIGILANCIA CONSTITUCIONAL EN LA URSS»

Traducción, del ruso, de Manuel B. GARCÍA ALVAREZ*

I. DISPOSICIONES GENERALES

ARTICULO 1. Fines de la vigilancia constitucional en la URSS

La vigilancia constitucional en la URSS ha sido creada con los fines de: asegurar la compatibilidad de los actos de los órganos estatales y de las organizaciones sociales con la Constitución de la URSS y con las constituciones de las repúblicas federadas y autónomas; proteger los derechos constitucionales y las libertades de la persona, los derechos de los pueblos de la URSS, y las bases democráticas de la sociedad soviética.

* El traductor agradece su colaboración a Miguel Angel Alegre Martínez, Becario en el área de Derecho Constitucional, Universidad de León.

ARTICULO 2. *Organos de vigilancia constitucional*

La vigilancia constitucional en la URSS será realizada por el Comité de vigilancia constitucional de la URSS y por los órganos de vigilancia constitucional de las repúblicas federadas y autónomas.

ARTICULO 3. *Principios básicos de la actividad de los órganos de vigilancia constitucional*

Los órganos de la vigilancia constitucional en la URSS actuarán sobre la base de la legalidad socialista, de la colegialidad y de la *glasnost*.

Los órganos de la vigilancia constitucional en la URSS serán independientes y estarán sometidos solamente a la Constitución de la URSS y a las constituciones de las repúblicas federadas y autónomas.

ARTICULO 4. *Legislación sobre la vigilancia constitucional en la URSS*

Las funciones, la organización y el procedimiento de realización de la vigilancia constitucional en la URSS estarán determinados por la Constitución de URSS, las constituciones de las repúblicas federadas y autónomas, y por la presente Ley, así como por las leyes de las repúblicas federadas y autónomas sobre órganos de la vigilancia constitucional.

II. COMPOSICION Y PROCEDIMIENTO DE ELECCION DEL COMITE DE VIGILANCIA CONSTITUCIONAL DE LA URSS

ARTICULO 5. *Composición del Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

El Comité de vigilancia constitucional de la URSS será elegido entre especialistas en el campo de la política y del Derecho y estará compuesta por un Presidente, un Vicepresidente y veinticinco miembros del Comité, entre ellos uno por cada república federada.*

* Según una *postanovlenie* del Congreso de diputados populares de la URSS, de 23 de diciembre de 1989, «Sobre la elección del Comité de vigilancia constitucional de la URSS», se encomienda al Soviet Supremo de la URSS la elección de los miembros del Comité de vigilancia constitucional, debiendo figurar entre ellos uno por cada república federada, y cuatro por las formaciones autónomas.

ARTICULO 6. *Elección del Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

El Presidente, el Vicepresidente y los miembros del Comité de vigilancia constitucional de la URSS serán elegidos por el Congreso de diputados populares de la URSS para un período de diez años.

La propuesta sobre la composición personal del Comité de vigilancia constitucional de la URSS será presentada al Congreso de diputados populares de la URSS por el Presidente del Soviet Supremo de la URSS.

Se considerará elegido a quien obtenga la mayoría de los votos del número total de diputados populares de la URSS.

A los fines de garantizar la continuidad de la actividad del Comité de vigilancia constitucional, su composición se renovará por mitades cada cinco años.

Los nuevos miembros del Comité entrarán en funciones a partir del momento en que finalice el período del mandato de quienes hayan dejado de formar parte del mismo.

ARTICULO 7. *Juramento de las personas elegidas para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

El Presidente del Soviet Supremo de la URSS tomará juramento a las personas elegidas para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS.

El texto del juramento es: «Solemnemente juro cumplir escrupulosamente las obligaciones de miembro del Comité de vigilancia constitucional de la URSS que me han sido impuestas, y someterme además a todas las disposiciones de la Constitución de la URSS y nadie salvo a ellas.»

ARTICULO 8. *Interrupción anticipada del mandato de la persona elegida para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

El mandato de la persona elegida para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS podrá ser interrumpido anticipadamente cuando solicite ser relevado del mismo, por motivos de salud que le impidan cumplir sus obligaciones, en caso de violación del juramento, y en relación con una sentencia judicial condenatoria.

La decisión sobre la interrupción anticipada del mandato de la persona elegida para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS será adoptada, a propuesta del Presidente del Soviet Supremo de la URSS, por el Congreso de diputados populares de la URSS.

En el período entre los Congresos de diputados populares de la URSS, el mandato de la persona elegida para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS puede ser suspendido en caso de violación

del juramento o en relación con una sentencia judicial condenatoria. La decisión sobre la suspensión del mandato será adoptada por el Soviet Supremo de la URSS, a propuesta del Presidente del Soviet Supremo de la URSS.

ARTICULO 9. Elección complementaria para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS

En el supuesto de cese anticipado de un miembro del Comité de vigilancia constitucional de la URSS que tenga lugar a menos de un año de la expiración de su período de mandato, no se celebrarán elecciones para un nuevo miembro en sustitución del que ha dejado de serlo.

**III. COMPETENCIAS Y PROCEDIMIENTO DE ACTUACION
DEL COMITE DE VIGILANCIA CONSTITUCIONAL DE LA URSS**

ARTICULO 10. Actos sometidos a la vigilancia del Comité de vigilancia constitucional de la URSS

El Comité de vigilancia constitucional de la URSS examinará las cuestiones sobre la compatibilidad con la Constitución de la URSS:

- de los proyectos de ley de la URSS y de otros actos sometidos a deliberación del Congreso de diputados populares de la URSS;
- de las leyes de la URSS y de otros actos adoptados por el Congreso de diputados populares de la URSS;
- de las constituciones de las repúblicas federadas.

El Comité de vigilancia constitucional de la URSS ejercerá la vigilancia sobre la compatibilidad con la Constitución de la URSS y con las leyes de la URSS adoptadas por el Congreso de diputados populares de la URSS: de las leyes de la URSS y de otros actos adoptados por el Soviet Supremo de la URSS, de las *postanovlenie* del Soviet de la Unión y Soviet de las Nacionalidades, así como de los proyectos de actos sometidos a deliberación de estos órganos.

El Comité de vigilancia constitucional de la URSS ejercerá la vigilancia sobre la compatibilidad con la Constitución de la URSS y con las leyes de la URSS adoptadas por el Congreso de diputados populares de la URSS y por el Soviet Supremo de la URSS:

- de los *ukases* y *postanovlenie* del Presidium del Soviet Supremo de la URSS;
- de las *rasporjajenie* del Presidente del Soviet Supremo de la URSS;
- de las leyes de las repúblicas federadas;

- de las *postanovlenie* y *rasporjażenie* del Consejo de Ministros de la URSS;
- de los Tratados Internacionales y de otras obligaciones de la URSS y de las repúblicas federadas que hayan sido presentadas para su ratificación o confirmación (?);
- de las directrices explicativas del Tribunal Supremo de la URSS;
- de los actos del Prokuror general de la URSS y del Arbitro estatal principal de la URSS que tengan carácter normativo, así como de los actos jurídicos normativos de otros órganos estatales y organizaciones sociales en relación con las cuales, y su compatibilidad con la Constitución de la URSS, no se lleve a cabo de vigilancia por la Prokuratura.

Las funciones de vigilancia del Comité de vigilancia constitucional de la URSS no se extenderán a las condenas y a las demás decisiones de los Tribunales, ni a las decisiones de los Organos de instrucción, de la Prokuratura y del Arbitraje estatal sobre asuntos civiles, penales y administrativos.

ARTICULO 11. Examen de los conflictos

En caso de que surja una discrepancia entre la URSS y las repúblicas, entre las repúblicas federadas, entre las repúblicas federadas y las formaciones estatal-nacionales, o territorial-nacionales, a propósito de la constitucionalidad de los actos adoptados por sus órganos del poder y administración estatal, el Comité de vigilancia constitucional de la URSS examinará estas discrepancias por iniciativa de cualquiera de las partes en conflicto, de acuerdo con las reglas establecidas por la presente Ley y con el reglamento del Comité de vigilancia constitucional de la URSS.

ARTICULO 12. Presentación de cuestiones a deliberación por el Comité de vigilancia constitucional de la URSS

El Comité de vigilancia constitucional admitirá cuestiones para examen:

1. Por encargo del Congreso de diputados populares de la URSS, en relación con los proyectos de ley de la URSS y de otros actos que hayan sido sometidos a deliberación del Congreso de diputados populares de la URSS.
2. A propuesta de al menos un quinto de los diputados populares de la URSS, del Presidente del Soviet Supremo de la URSS, y de los órganos superiores del poder estatal de las repúblicas federadas, en relación con las leyes de la URSS y de otros actos adoptados por el Congreso de diputados populares de la URSS.

3. Por encargo del Congreso de diputados populares de la URSS, a propuesta del Soviet Supremo de la URSS, del Presidium del Soviet Supremo de la URSS, y de los órganos superiores del poder estatal de las repúblicas federadas, en relación con las constituciones y con las leyes de las repúblicas federadas.

4. Por encargo del Congreso de diputados populares de la URSS, a propuesta de al menos un quinto de los miembros del Soviet Supremo de la URSS, del Presidente del Soviet Supremo de la URSS y de los órganos superiores del poder estatal de las repúblicas federadas, en relación con las leyes de la URSS y otros actos adoptados por el Soviet Supremo de la URSS, con las *postanovlenie* del Soviet de la Unión y del Soviet de las Nacionalidades, así como de los proyectos de actos sometidos a deliberación de estos órganos, de las *postanovlenie* y *rasporjazenie* del Consejo de Ministros de la URSS; de los Tratados Internacionales y de otras obligaciones de la URSS y de las repúblicas federadas.

5. Por encargo del Congreso de diputados populares de la URSS a propuesta del Soviet Supremo de la URSS, de sus Cámaras, del Presidium del Soviet Supremo de la URSS, del Presidente del Soviet Supremo de la URSS, de las Comisiones permanentes de las Cámaras, y de los Comités del Soviet Supremo de la URSS, del Consejo de Ministros de la URSS, de los órganos superiores del poder estatal de las repúblicas federadas, del Comité de control popular de la URSS, del Tribunal Supremo de la URSS, del Prokuror general de la URSS, del Arbitro general estatal de la URSS, de los órganos federales de las organizaciones sociales y de la Academia de Ciencias de la URSS, en relación con los actos jurídicos normativos de otros órganos estatales y organizaciones sociales.

El Comité de vigilancia constitucional podrá, asimismo, por iniciativa propia, examinar cuestiones sobre la compatibilidad con la Constitución de la URSS y con las leyes de la URSS de los actos de los órganos superiores del poder estatal y de la administración de la URSS, y de otros órganos formados o elegidos por el Congreso de diputados populares de la URSS y por el Soviet Supremo de la URSS.

Si los órganos de la administración estatal, judiciales, de la Prokuratura, y otros órganos creados para la protección del derecho, las organizaciones sociales y los ciudadanos descubrieran diferencias entre la ley u otros actos normativos y la Constitución de la URSS, lo elevarán ante el órgano competente para plantear la cuestión ante el Comité de vigilancia constitucional de la URSS.

El Comité de vigilancia constitucional de la URSS podrá rechazar como no correspondientes a sus competencias encargos, propuestas y *obraschenie*.

ARTICULO 13. *Admisión de cuestiones para deliberación por iniciativa propia del Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

El Presidente, el Vicepresidente y los miembros del Comité de vigilancia constitucional de la URSS tendrán derecho a someter una cuestión para su examen por iniciativa propia del Comité de vigilancia constitucional de la URSS.

La decisión de deliberar sobre la cuestión será adoptada por la mayoría de votos de los miembros del Comité de vigilancia constitucional de la URSS.

ARTICULO 14. *El Presidente del Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

El Presidente del Comité de vigilancia constitucional de la URSS ejercerá la dirección del trabajo del Comité, convocará sus sesiones por iniciativa propia o a propuesta de al menos tres miembros del Comité, las presidirá y, asimismo, realizará otras funciones conferidas por la presente Ley.

El Vicepresidente del Comité de vigilancia constitucional de la URSS realizará por delegación del Presidente del Comité las funciones atribuidas a éste, y sustituirá al Presidente en caso de ausencia o de imposibilidad para ejercer sus funciones.

En caso de imposibilidad para ejercer las funciones por parte del Presidente del Comité y de su Vicepresidente, el Comité elegirá de entre sus componentes un Presidente provisional, que actuará en calidad de tal hasta que el Presidente o su Vicepresidente vuelvan a cumplir sus obligaciones o hasta la elección por el Congreso de diputados populares de la URSS de un nuevo Presidente y Vicepresidente del Comité.

ARTICULO 15. *Los miembros del Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

Los miembros del Comité de vigilancia constitucional de la URSS disfrutarán del derecho de voto sobre todas las cuestiones que sean sometidas a deliberación del Comité.

Los miembros del Comité no tendrán derecho a manifestar públicamente sus opiniones sobre la compatibilidad o incompatibilidad con la Constitución de la URSS y con las leyes de la URSS de los actos y proyectos de actos sometidos a deliberación del Comité, antes de la adopción por el Comité del dictamen sobre una cuestión.

ARTICULO 16. Preparación para la deliberación sobre la cuestión por el Comité de vigilancia constitucional de la URSS

El Presidente del Comité de vigilancia constitucional de la URSS encargará la preparación para la deliberación sobre una cuestión en una sesión del Comité a uno o varios miembros del Comité, y establecerá un plazo para su conclusión, que no deberá exceder de seis meses. En el transcurso de la preparación de la cuestión, los miembros del Comité pueden:

- exigir de los órganos estatales y de las organizaciones sociales cualesquiera documentos u otra información relacionados con la cuestión;
- escuchar las explicaciones de los funcionarios de los correspondientes órganos estatales y organizaciones sociales;
- requerir, a efectos de consulta, la colaboración de trabajadores científicos.

La negativa por parte de los funcionarios de los órganos estatales y de las organizaciones sociales a presentar al Comité los documentos y otras informaciones exigidos, así como el facilitar informaciones falsas, acarreará la responsabilidad de acuerdo con la ley.

ARTICULO 17. Deliberación sobre una cuestión por el Comité de vigilancia constitucional de la URSS

El Presidente del Comité de vigilancia constitucional de la URSS planteará la cuestión en una sesión del Comité en el transcurso de un mes desde que finalice la preparación para la deliberación sobre la cuestión. El proyecto de dictamen del Comité y los materiales con él relacionados serán enviados a los participantes en la sesión al menos que quince días de antelación.

En las sesiones podrán ser adoptadas decisiones cuando estén presentes al menos dos tercios de las personas elegidas para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS.

Las sesiones del Comité tendrán carácter público. Se permitirá la sesión a puerta cerrada solamente en caso de necesidad de mantener un secreto de Estado u otro secreto protegido por la ley.

En la sesión del Comité podrá participar un representante del órgano por iniciativa del cual se delibera sobre una cuestión determinada y un representante del órgano que ha emanado el acto o el proyecto de acto objeto de examen.

El la sesión del Comité podrán participar:

- el Presidente del Soviet Supremo de la URSS;
- el Vicepresidente del Soviet Supremo de la URSS, los Presidentes

de las Cámaras del Soviet Supremo de la URSS, los Presidentes de los Comités del Soviet Supremo de la URSS y de las Comisiones permanentes de sus Cámaras;

- el Presidente del Consejo de Ministros de la URSS; el Presidente del Comité de control popular de la URSS;
- el Presidente del Tribunal Supremo de la URSS, el Prokuror general de la URSS, el Arbitro principal estatal de la URSS, y el Ministro de Justicia de la URSS.

El Presidente o, por su encargo, uno de los miembros del Comité expondrá en esencia la cuestión sometida a deliberación.

El representante del órgano por iniciativa del cual se delibera sobre una cuestión determinada, y el del órgano que ha emanado el acto o el proyecto de acto sometido a examen podrán expresar su opinión respecto de la cuestión sobre la que se delibera. Por decisión del Comité, en la sesión podrán ser oídas también otras personas.

Para la adopción de la decisión, el Comité celebrará una sesión en la cual estarán sólo presentes las personas que lo integran.

El dictamen del Comité será expuesto en sesión pública y será objeto de publicación.

ARTICULO 18. El dictamen del Comité de vigilancia constitucional de la URSS

El dictamen del Comité de vigilancia constitucional de la URSS contendrá la conclusión sobre la compatibilidad o incompatibilidad del acto o del proyecto de acto sobre el que se ha deliberado o sobre partes concretas de los mismos con la Constitución de la URSS o con las leyes de la URSS o, en los supuestos en que proceda, asimismo con las obligaciones internacionales de la URSS. El dictamen deberá estar motivado.

El dictamen del Comité será adoptado por mayoría simple de los votos del número de personas que lo componen. Estas personas no podrán abstenerse en la votación. En caso de empate, el voto del Presidente del Comité será decisorio.

El miembro del Comité que tenga una opinión particular, podrá expresarla en forma escrita. En este supuesto, será incluida en parte separada en el dictamen del Comité.

ARTICULO 19. Envío de las decisiones del Comité de vigilancia constitucional al Congreso de diputados populares de la URSS y al Soviet Supremo de la URSS

Los dictámenes del Comité de vigilancia constitucional de la URSS en relación con los proyectos de leyes de la URSS y con otros sometidos a la deliberación del Congreso de diputados populares de la URSS y de

las leyes de la URSS y otros actos adoptados por el Congreso, serán presentados al Congreso de diputados populares de la URSS.

Los dictámenes del Comité de vigilancia constitucional de la URSS en relación con las constituciones y con las leyes de las repúblicas federadas serán presentados al Congreso de diputados populares de la URSS o al Soviet Supremo de la URSS.

La adopción por el Comité de vigilancia constitucional de la URSS de los dictámenes mencionados en este artículo no interrumpirá la vigencia de las leyes de la URSS y de otros actos adoptados por el Congreso de diputados populares de la URSS, de la constitución de las repúblicas federadas o de sus diferentes disposiciones.

El dictamen del Comité de vigilancia constitucional de la URSS sobre la incompatibilidad con la Constitución de la URSS de un acto adoptado por el Congreso de diputados populares de la URSS, así como de la constitución de una república federada o de sus diferentes disposiciones, podrá ver rechazado por decisión del Congreso adoptada por dos tercios de los votos del número total de diputados populares de la URSS. El dictamen del Comité de vigilancia constitucional de la URSS será sometido a debate y votación en el curso de la sesión inmediata posterior de Congreso.

ARTICULO 20. Envío del dictamen del Comité de vigilancia constitucional de la URSS al órgano que ha emanado el acto

El dictamen del Comité de vigilancia constitucional de la URSS será enviado, en todos los supuestos, al órgano respecto del cual ha sido adoptado el dictamen, al órgano por iniciativa del cual se delibera sobre la cuestión y, al mismo tiempo, al Presidium del Soviet Supremo de la URSS.

ARTICULO 21. Suspensión de la vigencia o pérdida de la fuerza del acto no compatible con la Constitución de la URSS o con una ley de la URSS

La adopción por el Comité de vigilancia constitucional de la URSS del dictamen sobre la incompatibilidad del acto o de alguna de sus partes con la Constitución de la URSS o con una ley de la URSS, además de los dictámenes mencionados en el artículo 19 de la presente Ley, suspenderá la vigencia del acto total o parcialmente hasta la eliminación de la mencionada incompatibilidad.

La información de que el acto o parte del mismo no será de aplicación será publicada y divulgada siguiendo el mismo procedimiento en que fue publicado y divulgado el acto cuya vigencia ha sido suspendida.

El dictamen del Comité de vigilancia constitucional de la URSS constatando que cualquier acto jurídico normativo o alguna de sus disposi-

ciones violan los derechos fundamentales y las libertades del hombre consagrados en la Constitución de la URSS y en los actos internacionales en los que sea parte la URSS, acarreará la pérdida de la fuerza de ese acto o de alguna de sus partes desde el momento de la adopción del dictamen por el Comité.

ARTICULO 22. Eliminación de la incompatibilidad del acto con la Constitución de la URSS o con una ley de la URSS

El órgano que ha emanado el acto, en un plazo de tres meses, eliminará la incompatibilidad mencionada en el dictamen del Comité de vigilancia constitucional de la URSS, del acto o de alguna de sus disposiciones con la Constitución de la URSS o con una ley de la URSS. En caso necesario, el plazo para la eliminación de la incompatibilidad podrá ser prolongado por una *postanovlenie* del Presidium del Soviet Supremo de la URSS.

Si al expirar dicho plazo la incompatibilidad no hubiese sido eliminada, el Comité hará la propuesta correspondiente al Congreso de diputados populares de la URSS, al Soviet Supremo de la URSS, o al Consejo de Ministros de la URSS, sobre la anulación del acto del órgano o del funcionario a ellos subordinados, o de alguna de sus disposiciones, que no sea compatible con la Constitución de la URSS o con una ley de la URSS.

En caso de rechazo del dictamen del Comité por el Soviet Supremo de la URSS, la cuestión será examinada por el Congreso de diputados populares de la URSS, cuya decisión será definitiva. La decisión sobre el rechazo por el Congreso de diputados populares de la URSS del dictamen del Comité de vigilancia constitucional de la URSS será adoptada por dos tercios de los votos del número total de diputados populares de la URSS. Si la propuesta del rechazo del dictamen del Comité no alcanzase en el Congreso el número de votos necesarios, el acto o alguna de sus disposiciones no compatibles con la Constitución de la URSS o con una ley de la URSS perderán su fuerza.

ARTICULO 23. Derecho de iniciativa legislativa del Comité de vigilancia constitucional de la URSS

De acuerdo con la Constitución de la URSS, el Comité de vigilancia constitucional de la URSS tiene derecho de iniciativa legislativa.

Si el Comité descubriera que la observancia de las disposiciones de la Constitución de la URSS fuese obstaculizada por la inexistencia del acto legislativo correspondiente, así como en otros supuestos, presentará una propuesta ante el Congreso de diputados populares de la URSS o ante el Soviet Supremo de la URSS, sobre la necesidad de elaborar y adoptar dichos actos.

IV. STATUS DE LAS PERSONAS ELEGIDAS PARA EL COMITÉ DE VIGILANCIA CONSTITUCIONAL DE LA URSS

ARTICULO 24. Independencia de las personas elegidas para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS

Las personas elegidas para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS, serán independientes en el cumplimiento de sus obligaciones y estarán sometidas solamente a la Constitución de la URSS. No deberán pedir ni recibir indicaciones de órgano estatal alguno ni de ninguna organización social ni de ningún funcionario.

ARTICULO 25. Incompatibilidad del «status» de la persona elegida para el Comité de vigilancia constitucional con la participación en otros órganos

La persona elegida para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS no podrá ser al mismo tiempo diputado popular ni entrar a formar parte de órganos cuyos actos estén sometidos a la vigilancia del Comité.

ARTICULO 26. Derecho a estar presente en las sesiones de los órganos estatales

El Presidente, el Vicepresidente y los miembros del Comité de vigilancia constitucional de la URSS tendrán derecho a estar presentes en las sesiones del Congreso de diputados populares de la URSS, del Soviet Supremo de la URSS y del Presidium del Soviet Supremo de la URSS.

ARTICULO 27. Inmunidad de las personas elegidas para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS

La persona elegida para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS no podrá ser sometida a responsabilidad criminal ni arrestada ni sometida a medidas disciplinarias administrativas impuestas en un procedimiento judicial, sin acuerdo del Comité. La decisión sobre el acuerdo será adoptada en votación secreta por dos tercios de los votos de los componentes del Comité de vigilancia constitucional de la URSS.

La persona elegida para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS no podrá estar sometida a ningún tipo de responsabilidad por la expresión de su opinión o por los votos emitidos con ocasión de la deliberación de los asuntos por el Comité.

**V. OTRAS CUESTIONES DE LA ORGANIZACION
Y DE LA ACTIVIDAD DEL COMITE DE VIGILANCIA
CONSTITUCIONAL DE LA URSS**

ARTICULO 28. *El reglamento del Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

El Comité de vigilancia constitucional de la URSS adoptará el reglamento del Comité.

ARTICULO 29. *Publicación de los dictámenes y otros materiales del Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

Los dictámenes y otros materiales del Comité de vigilancia constitucional de la URSS serán publicados en el *Boletín del Congreso de diputados populares de la URSS y del Soviet Supremo de la URSS*.

ARTICULO 30. *Secretariado del Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

El secretariado del Comité de vigilancia constitucional de la URSS desarrollará la labor de información y otras labores auxiliares. La configuración del secretariado del Comité, su estructura y personal serán ratificados por el Comité de vigilancia constitucional de la URSS.

ARTICULO 31. *Sello del Comité de vigilancia constitucional de la URSS*

El Comité de vigilancia constitucional de la URSS tiene un sello con la imagen del escudo estatal de la URSS y con su nombre.

**POSTANOVLENIE DEL CONGRESO DE DIPUTADOS POPULARES
DE LA URSS SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE ENTRADA EN VIGOR
DE LA LEY DE LA URSS «SOBRE LA VIGILANCIA
CONSTITUCIONAL EN LA URSS»**

En relación con la adopción de la Ley de la URSS «Sobre la vigilancia constitucional en la URSS», el Congreso de diputados populares de la URSS dispone:

1. Poner en vigor la Ley de la URSS «Sobre la vigilancia constitucional en la URSS» a partir del 1 de enero de 1990.

Las disposiciones de dicha Ley relativas a la vigilancia sobre la compatibilidad de las constituciones y de las leyes de las repúblicas federa-

das con la Constitución de la URSS y con las leyes de la URSS, serán de aplicación simultáneamente a las modificaciones y adiciones del capítulo de la Constitución de la URSS sobre la estructura estatal-nacional de la URSS. Esta excepción no será extensible a la realización por el Comité de vigilancia constitucional de la URSS, a partir del 1 de enero de 1990, de la vigilancia sobre los actos jurídicos normativos que afecten a los derechos y libertades fundamentales de los ciudadanos.

2. A los fines de la realización del principio prevenido en el artículo 6 de la Ley de la URSS «Sobre la vigilancia constitucional en la URSS», a propósito de la renovación del Comité de vigilancia constitucional de la URSS, se establece que el Presidente del Comité, inmediatamente después de las primeras elecciones del Comité, decidirá por sorteo trece miembros del Comité cuyo período de mandato expirará una vez transcurridos cinco años. En las posteriores elecciones cada miembro del Comité será elegido para un período de diez años.

3. En las cuestiones de la protección de los derechos laborales y otras circunstancias tendentes a asegurar su actividad, las personas elegidas para el Comité de vigilancia constitucional de la URSS serán asimiladas a los diputados populares de la URSS.